

UMOWA KUPNA-SPRZEDAŻY POJAZDU

KUPNÍ SMLOUVA O PRODEJI VOZIDLA

Umowa polsko-czeska · Čeština / Polski

Miejscowość / Místo

Data / Datum

§ 1 SPRZEDAJĄCY / PRODÁVAJÍCÍ

Imię i nazwisko / Jméno a příjmení

Adres / Adresa

Nr dokumentu tożsamości (PESEL) / Číslo dokladu totožnosti

§ 2 KUPUJĄCY / KUPUJÍCÍ

Nazwa firmy / Název firmy

Adres siedziby / Sídlo

NIP / DIČ

Reprezentowana przez / Zastoupena

§ 3 PRZEDMIOT UMOWY - POJAZD / PŘEDMĚT SMLOUVY - VOZIDLO

Marka i model / Značka a model

Rok produkcji / Rok výroby

Numer VIN / Číslo VIN

Numer rejestracyjny (jeśli posiada) / Registrační značka (pokud existuje)

Przebieg (km) / Stav tachometru (km)

§ 4 CENA / CENA

Cyfrowo / Číslem

Słownie / Slovy

§ 5 POSTANOWIENIA OGÓLNE / OBECNÁ USTANOVENÍ

- Sprzedający oświadcza, że pojazd stanowi jego wyłączną własność i jest wolny od wad prawnych oraz obciążeń.
Prodávající prohlašuje, že vozidlo je jeho výhradním vlastnictvím a je bez právních vad a zatížení.
- Kupujący oświadcza, że zapoznał się ze stanem technicznym pojazdu i nie wnosi do niego zastrzeżeń.
Kupující prohlašuje, že se seznámil s technickým stavem vozidla a nemá k němu výhrady.
- Wraz z pojazdem Sprzedający przekazuje wszystkie dokumenty oraz kluczyki.
Prodávající předává spolu s vozidlem všechny doklady a klíče.
- Umowę sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach; obie wersje językowe są równoważne.
Smlouva byla vyhotovena ve dvou shodných exemplářích; obě jazykové verze jsou rovnocenné.
- Wydanie pojazdu oraz zapłata ceny nastąpiły w dniu podpisania umowy.
Předání vozidla a zaplacení ceny proběhly v den podpisu smlouvy.

§ 6 PODPISY / PODPISY

Podpis Sprzedającego
Podpis prodávajícího

Podpis Kupującego
Podpis kupujícího